

CONVENI DE COL·LABORACÓ ENTRE L'INSTITUT RAMON LLULL I L'AGÈNCIA PER A LA COMPETITIVITAT DE L'EMPRESA, ACCIÓ, PER AL REPARTIMENT DE DESPESES RELATIVES A L'OFICINA DE LA GENERALITAT A BERLÍN (ALEMANYA) CORRESPONENTS A L'ANY 2014.

Barcelona, 25 de juliol de 2014

REUNITS

D'una part, el Sr. Àlex Susanna i Nadal, director de l'Institut Ramon Llull.

D'altra part, el Sr. Joan Tarradellas i Espuny, Conseller delegat de l'Agència per a la Competitivitat de l'Empresa

ACTUEN

El primer, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull amb domicili a l'Avinguda Diagonal, 373 de Barcelona, amb NIF S-0800063-J, en virtut del nomenament efectuat per acord de la Junta Rectora de data 20 de març de 2014 i de les facultats conferides per l'article 13.2 f) dels seus Estatuts.

El segon, en nom i representació de l'Agència per a la Competitivitat de l'Empresa (en endavant ACCIÓ), en virtut de l'Acord del Govern de la Generalitat de Catalunya GOV/10/2013, de 29 de gener, de nomenament, actuant en ús de les atribucions que li confereix l'article 19 dels seus Estatuts, aprovats pel Decret 51/2010, de 6 d'abril, amb domicili al Passeig de Gràcia, número 129, CP 08008 de Barcelona i proveïda de NIF número S-0800476-D.

Les parts actuen en ús de les atribucions dels respectius càrrecs i es reconeixen mútuament i recíprocament la capacitat per convenir, i

MANIFESTEN

I. ACCIÓ recull l'experiència i el coneixement de més de 20 anys de les trajectòries del CIDEM i del COPCA desenvolupant programes i serveis de suport de l'empresa catalana.

ACCIÓ es crea per millorar el suport estratègic i potenciar la competitivitat del teixit empresarial català davant els nous reptes globals i treballa per a que l'empresa sigui conscient i aprofiti els canvis al seu entorn i es transformi, potenciant aquells elements diferenciadors que la situen en una posició d'avantatge vers el futur. ACCIÓ entén que aquesta diferenciació es produeix fonamentalment a través de dos vectors clau per a la competitivitat empresarial: la innovació i la internacionalització.

ACCIÓ vol ser l'actor de referència en totes aquelles actuacions dirigides a augmentar la competitivitat del teixit empresarial català.

II. ACCIÓ ostenta la condició de titular arrendatària de les oficines situades al segon pis del número 8 a Charlottenstrasse, 18, D-10117 de Berlín, amb una superfície de 287,46 m², segons el contracte d'arrendament signat l'1 de març de 2008.

III. L'Institut Ramon Llull té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions i és del seu interès tenir una delegació a la ciutat de Berlín (Alemanya).

IV. Per aquests fets, ACCIÓ i l'Institut Ramon Llull van signar un conveni de col·laboració l'any 2008 per al repartiment de les despeses relatives a l'oficina de la Generalitat a Berlín i les addendes corresponents, en els anys posteriors, amb l'objecte de revisar els coeficients de repartiment de les despeses i el pressupost anual corresponent per tal d'adequar el repartiment als canvis que es poguessin produir.

V. Les oficines de la Generalitat a Berlín situades al segon pis del número 8 a Charlottenstrasse, 18, D-10117 de Berlín, tenen una superfície de 287,46 m², dels quals, actualment, 18,09 m² corresponen a l'espai que ocupa l'Institut Ramon Llull.

VI., Ambdues parts acorden la signatura d'un nou conveni de col·laboració que reflectirà les noves condicions repartiment de les despeses de l'espai ubicat a l'oficina de la Generalitat de Catalunya a Berlín per part de l'Institut Ramon Llull.

VII. Per tot l'exposat, ambdues parts reconeixent-se capacitat suficient i necessària per atorgar aquest document, acorden signar el present conveni de col·laboració de conformitat amb les següents

CLÀUSULES

Primera. L'objecte d'aquest conveni de col·laboració és el repartiment de despeses relatives a l'oficina de la Generalitat de Catalunya a Berlín durant l'any 2014 en la qual ACCIÓ mantindrà la seva condició d'arrendatària i assumirà les despeses derivades de l'arrendament de les oficines situades al segon pis del número 8 a Charlottenstrasse, 18, D-10117 de Berlín, amb una superfície de 287,46 m², segons el contracte d'arrendament signat l'1 de març de 2008.

Segona. ACCIÓ posa a disposició de l'Institut Ramon Llull part de les oficines esmentades amb les característiques i condicions tècniques que actualment té el local i una superfície de 18,09 m².

Tercera. Per a l'exercici 2014, ACCIÓ preveu que haurà de suportar unes despeses totals de 55.805,85 €, (CINQUANTA-CINC MIL VUIT-CENTS CINC EUROS AMB VUITANTA-CINC CÈNTIMS) que inclouen les de lloguer, les d'inversions en la instal·lació i les de funcionament de les oficines esmentades en el pacte primer, d'acord amb allò que estableix l'annex.

Quarta.- L'Institut Ramon Llull realitzarà una aportació a favor d'ACCIÓ de 3.540,19 € (TRES MIL CINC-CENTS QUARANTA EUROS AMB DINOU CÈNTIMS D'EURO) per suportar les despeses corresponents a la part de les oficines que ocupa l'Institut Ramon Llull a Berlín durant l'any 2014 i un màxim de 400,00 (QUATRE-CENTS EUROS), en concepte d'hores de gestió, d'acord amb allò que estableix l'annex.

El pagament s'efectuarà d'acord amb el calendari següent:

- Un primer pagament de 1.970,00 € (MIL NOU-CENTS SETANTA EUROS) de les despeses relatives a la part de les oficines que ocupa l'Institut Ramon Llull a Berlín, a la signatura del conveni, i el dia 5 del mes en què correspongui efectuar el pagament.
- Un segon pagament de la resta de les despeses relatives a la part de les oficines que ocupa l'Institut Ramon Llull a Berlín, i de les despeses en concepte d'hores de gestió, abans del 28 de febrer de 2015, prèvia presentació de la liquidació definitiva de les despeses per part d'ACCIÓ.

Cinquena. Aquest conveni tindrà vigència des del dia de la seva signatura i fins l'1 de març de 2015 i, en funció de les disponibilitats pressupostàries, serà prorrogable anualment per acord exprés de les parts.

A principis de cada any, mitjançant la signatura d'una addenda, es revisaran els coeficients de repartiment de despeses i el pressupost anual corresponent per tal d'adequar el repartiment als canvis que es poguessin produir.

Sisena. Es crea una comissió de seguiment dels acords adoptats en aquest conveni, de la qual en formaran part una persona en representació de l'Institut Ramon Llull i una altra en representació d'ACCIÓ. Aquesta comissió tindrà les funcions de vigilància i control i resoldrà els problemes d'interpretació i compliment que es puguin plantejar respecte aquest conveni.

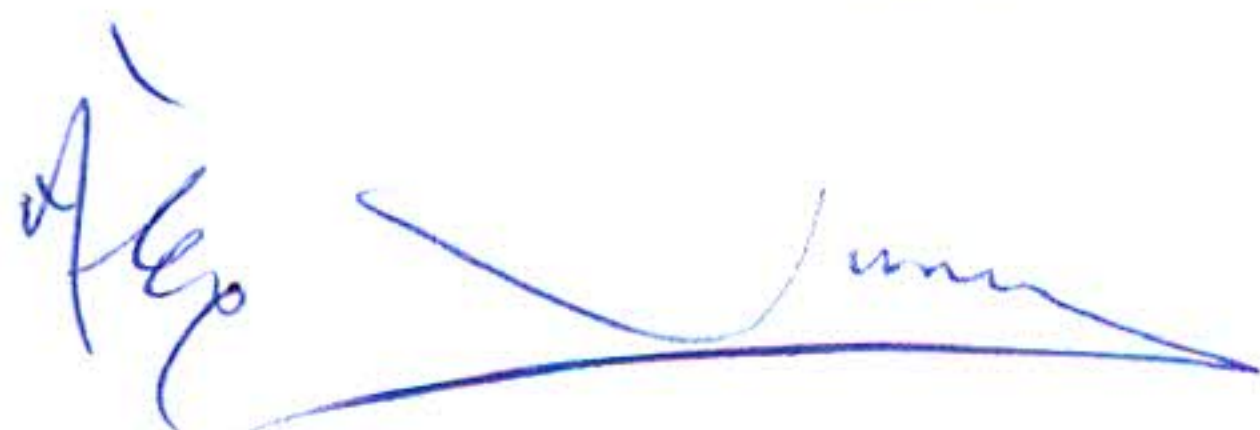
Setena. Aquest conveni es regirà per les clàusules precedents, per les disposicions del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de Finances Públiques de Catalunya, i demés disposicions que li siguin d'aplicació.

Vuitena. Seran causes de resolució anticipada d'aquest conveni les següents:

- Mutu acord de les parts.
- Impossibilitat manifesta, legal o material, per portar a terme el compliment de les seves previsions.
- Incompliment manifest dels pactes convinguts entre les parts interessades.
- Decisió unilateral de qualsevol de les parts, comunicada a l'altra per escrit i amb un mes de preavís.
- Qualsevol altre que contempli la normativa vigent.

Novena. Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes del present conveni es resoldran entre les parts, esgotant totes les formes possibles de conciliació per a arribar a un acord amistós extrajudicial. En defecte d'això, seran competents per conèixer les qüestions litigioses, els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós- administratiu.

I, perquè així consti i en prova de conformitat, se subscriu el següent document per duplicat i a un sol efecte, en el lloc i data esmentats a l'encapçalament.



Àlex Susanna i Nadal
Director de l'Institut Ramon Llull



Joan Tarradellas i Espuny
Conseller Delegat de l'Agència per a la
Competitivitat de l'Empresa

Annex

REPARTIMENT DE DESPESES 2014 A BERLÍN

	TOTAL €	IRLL
% pactat d'imputació de despeses	100%	6,29%
Superfície locals m ²	287,46 m2	18,09m2
DESPESES LLOGUER I FUNCIONAMENT		
Arrendament Local	36.321,65	2.284,63
Arrendament Renting Centraleta	2.978,52	187,35
Assegurances Material	840,78	52,89
Subministraments	11.556,49	726,90
Comunicacions i Telèfon		30,00
Neteja	4.108,41	258,42
TOTAL despeses Lloguer i Funcionament	55.805,85	3.540,19
Hores de Gestió		400,00
TOTAL GLOBAL		3.940,19

NOTA: Aquest any s'han repartit els espais comuns proporcionalment entre les entitats